

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Педагогический институт

Кафедра иностранных языков и лингводидактики

Коростелева А.В, Позднякова А.А, Шоноева М.Н

Сборник аутентичных сказок
на английском языке для использования их в системе
урочных, внеурочных, домашних занятий.



Иркутск 2016

Оглавление

Предисловие

Fairy Tales

- Three Bears
- The Three Little Pigs.
- Thumbellina
- The Bread Roll
- Little Red Riding Hood.
- Buzzy Wuzzy Busy Fly
- The Turnip
- Robin Hood
- The House in the Wood
- Cinderella

Заключение

Предисловие

Сказка – это вымышленный рассказ, небывалая и даже несбыточная повесть, сказание.

В.Даль

Наш сборник представляет собой подборку аутентичных сказок на английском языке для использования их в системе урочных, внеурочных, домашних занятий.

Все мы знаем, что сказка – это кладезь мудрости и опыта наших предков.

Из сказки мы можем почерпнуть очень многое для своей жизни: она не только наполняет наш внутренний мир, она помогает понять, что силы для преодоления любых трудностей есть в тебе самом; она даёт почувствовать, что вокруг всё живое и о нём нужно бережно заботиться; она учит реагировать на то, что встречается на пути и поэтому, когда ты рассчитываешь только на свои силы, к тебе непременно придёт помощь, как награда за внимание и заботу.

Сказка может быть использована для того, чтобы предложить ребенку, способы решения конкретной проблемы в изучении иностранного языка. Но это только один из возможных путей ее использования.

Сказка дает великолепный общий язык для взрослого, работающего с ребенком и пусть этот язык, будет английским. Язык сказки понятен даже если это будет иностранный язык.

Сказка более информативна, чем обычная стиснутая речь. Она не выдает свои положения за что-то более серьезное, чем символы, метафоры и аналогии. В этом плане сказки, дают и материал для анализа, и названия для индивидуально значимых понятий.

Сказка несет свободу. Свобода заключается как в лексическом многообразии (в рамках одной сказки, для младшего школьника) так и в грамматическом, можно повторить цвета, счет, вспомнить считалочки, физические минутки и все это в рамках сказки.

Достаточно? Мне - да. И конечно, как всякий инструмент, сказка может стать любимым и основным инструментом для достижения определенной цели.

THREE BEARS



Characters:
Father Bear
Mother Bear
Baby Bear
A Little Girl

Scene I

(Three Bears are sitting at the table, they are going to eat porridge.)

Mother Bear: Take your plate, Father!

Father Bear: Thank you, dear!

Mother Bear: Take your little plate, Baby Bear!

Baby Bear: Thank you, Mummy dear ... Mother, it is too hot!

Father Bear: Then let us go for a walk.

(The three Bears go out of the room.)

Scene II

(A little Girl comes in and looks around.)

Little Girl: Whose room can it be? *(Looking at the table.)* I am hungry. *(Sits down at the table and tastes the porridge.)* Oh, this porridge is too cold for me!... This porridge is just right for me.

(The noise of the three Bears' steps is heard. The Little Girl hides in the little bed.)

Scene III

(The three Bears enter the room and take their places at the table.)

Father Bear: My plate is not full!

Mother Bear: My plate is not full either!

Baby Bear: And my plate is empty. *(They look round.)* Oh, and who is this? A little girl!

Father Bear: Let us catch her up!

Mother Bear: Let us eat her up!

Baby Bear: Yes, yes, let us eat her up!

Little Girl: No, you won't. *(Runs away.)*

(The Bears try to catch her, but stumble and fall down.)

Mother Bear: *(shaking herself):* It is your fault, Father! You fell and I fell, too!

Baby Bear: And I fell because you fell!

All together *(shaking their heads):* And the Little Girl has run away. Oh! Oh! Oh!

THE THREE LITTLE PIGS

Characters:

Naff-Naff

Nuff-Nuff

Niff-Niff

Narrators

Big Grey Wolf



Scene I

Narrator 1: Hello, nice to meet you, boys and girls. Look! What is it?

Naff-Naff: Hello, girls and boys! My name is Naff-Naff. I am a nice little pig. I can sing.

Nuff-Nuff: Hi! My name is Nuff-Nuff. I am a kind little pig. I can dance.

Niff-Niff: Nice to meet you! I am Niff-Niff! I am a clever little pig. I can read.

Narrator 2: But a big bad wolf lives in the forest. He is always hungry and horrible. (Волк смотрит на танцующих поросят).

Three Pigs (together): We are three happy little pigs. (Берутся за руки, танцуют и поют.) Big Grey Wolf won't scare us, scare us, scare us.

Narrator 3 : The three little pigs are brothers. They want to build three houses in the forest.

Naff-Naff: Oh, brothers, it will be winter soon. We must stop dancing. We must go and make a house. Let's go!

Niff-Niff: Yes, I agree (после предложения построить домик)

Nuff-Nuff: Yes, Yes. Good idea! (после предложения построить домик)

Scene II

Narrator 4: The first little pig, Niff-Niff, gets some straw. And he starts to build a house of straw.

Niff-Niff (Выходит и поёт): I have got a new straw house, new straw house, new straw house.

Narrator 5: The second little pig, Nuff-Nuf, gets some wood. And he starts to build a house of wood.

Nuff-Nuff (танцует и поёт): I have got a new wooden house, new wooden house, new wooden house.

Narrator 6: The third pig, Naff-Naff, is very clever. He gets some bricks and he starts to build a house of bricks.

Narrator 7: Now all the houses are ready. And the pigs can sing their song.

Three Pigs (together): Big Grey Wolf won't scare us, scare us, scare us.
(Танцуют и поют.)

Scene III

Narrator 8: Every day the Wolf watches the pigs.

Big Grey Wolf: (нюхает воздух) I can smell the pigs. I want to eat a nice little pig for breakfast. I'm hungry.

Niff-Niff: Here is Big Grey Wolf!

Nuff-Nuff: Oh, Big Grey Wolf! We must run to our houses!

Поросята убегают, волк бежит за ними. Сначала он подбегает к домику Ниф-Нифа.)

Big Grey Wolf: I must eat you (ВОЛК ДУЕТ, И ДОМИК ПАДАЕТ. НИФ-НИФ БЕЖИТ К ДОМИКУ НАФ- НАФА.) I must eat you, silly little pigs! (Подбегает ко второму домику, дует на него, домик падает.)

Nuff-Nuff: Help!!! Help!!! We must run to our brother! His house is good.

Scene IV

(Домик Наф-Нафа. В нём стол, три стула, на столе посуда.)

Niff-Niff: Big Grey Wolf is behind us! Help us!

Nuff-Nuff: May we come in? We need your help!

Naff-Naff: Yes, you may! Come in! (Поросята вбегают в домик).

Narrator 9: Now the wolf is running to the house of bricks. He is knocking at the door.

Big Grey Wolf: It's me, the Wolf. I want to eat little pigs for breakfast! You must open the door!

Naff-Naff: Oh, no! Go away. You are a Big Bad Wolf. (Волк дует, но домик не падает. Он убегает. Поросята вылезают из-под стола.

Naff-Naff: Oh, yes. The wolf is far away. Let's have tea. I've got some sweets and jam.

Поросята пьют чай.

Narrator 10: The three little pigs are happy. The Wolf is away. Their house is very good and strong.

Three Pigs together: We are happy! Big Grey Wolf won't scare us, scare us, scare us.

The end.

Thumbellina

Characters:

Thumbellina

Mother Frog

Son Frog

Beatle

Squirell

Mouse

Mole

Swallow

Elf



Thumbellina.: Oh, who is there in the room?

Mother Frog: Don't cry. My son can be your bridegroom.

Thumbellina: No, I don't want!

Mother Frog: Hush! I'm a frog, a pretty frog! My son is green and fat. Let's jump to the pond.

Son Frog: Oh, Mummy, thank you. She is so beautiful. But so tiny. Hi! I'm so glad to see you, beauty.

Beatle: I fly with buss. I fly not slow. I fly not fast. I want to take this girl with me. She will live so high in the tree.

Thumbellina: What is this? I was in the pond. Now I'm flying far away.

Beatle: My name is Juck. I wish you luck. Why are you so unhappy? I'll bring you a present. See you soon.

Thumbellina: I'm frightened, I am cold. I want back to my Mummy. I can sing at home. I can have fun. I hate frogs and beetles. I must run! Oh, Squirrel, dear Squirrel! Please, help me to get down from the tree!

Squirrel: Poor thing! You must be free. Just a moment! Hold on to me!

Thumbellina: Thank you, squirrel!

Squirrel: Good luck! Come and see me some day!

Thumbelina: Where shall I go?

Mouse: Hi! Don't worry. I am a mouse. I'll take you to my house. It's not far from here.

Thumbellina: Thank you, Mouse! You are so kind. I'm hungry.

Mouse: Never mind! I have some corn. I have some tea. You can have supper. And go to sleep.(knock) It's a mole from the hole. He is rich and he is smart. He has a very grateful soul.He really has the kindest heart. Be tender and nice.

Thumbellina: Why must I be tender?

Mole: Hello, dear Mouse. I'm glad to see you . Your guest is a girl. Hello, my darling.You look so nice.

Thumbellina: I don't want to see this mole! I don't want to have the hole!

Mole: Oh, ladies, don't be mad at me! I'll come on Monday and we'll see if the girl wants to be my bride. I can be patient.

Thumbelina: What shall I do? I'll run away!

Swallow: Help, help. I am ill. I can't fly. Can I be cured?

Thumbellina: Poor bird. Eat some grain.

Swallow: Thank you. I live in the country with evergreen trees, with butterflies, elves, fairies and bees. We can fly together to this wonderland, you can be happy, my dearest friend!

Frog: Oh, Thumbellina! You're welcome! We are glad to see you. This wings are a present. You can fly like a mew.

Elf: This spring day is so bright and gay. I've fallen in love with you today. I want to say that I love you, hoping that you love me, too. I also give my hand to you, my dreams have really come true.



THE BREAD ROLL

simply The Roll



Characters:
A Grandfather
A Grandmother
A Roll
A Hare
A Wolf
A Bear
A Fox

AN AUTHOR: Long, long time ago, once upon a time somewhere about there lived the grandfather and the grandmother. They lived happily and friendly in a very old house. The grandpa and the grandma liked to work hard and sing songs.

Singing:

A GRANDPA: Oh, it is so nice just simply live, yap.

A GRANDMA: Oh, enjoy the sky forget the grieve, yap.

A GRANDPA: Enjoy the honey drink and tea,

A GRANDMA: To eat sweet buns without plea.

AN AUTHOR: After singing the song the grandpa decided to ask the grandma to bake some roll.

A GRANDPA: Sweaty, can you bake some roll for us?

A GRANDMA: I would like to, but there is no more flour left.

A GRANDPA: Can you wipe the shelves carefully; maybe there you will find one or two scoops of flour.

AN AUTHOR: The grandma did what the grandpa asked her to do. Carefully wiped all shelves and finally found two scoops of flour. She made dough based on sour cream, formed a roll and put it in the oven for baking. The grandpa is singing a song, the grandma is singing along.

(Kids can show what they are doing during the song.)

A GRANDPA: We decided to bake the roll, to bake the roll, to bake the roll. (Make the roll).

A GRANDMA: We decided to bake the roll, to bake the fresh puffy roll.

A GRANDPA: We invited boys and girls, boys and girls, boys and girls. (Waving hands towards themselves).

A GRANDMA: We invited boys and girls, to eat our puffy roll.

A GRANDPA: Boys and girls ate our roll, our roll, our roll. (Show how they are eating the roll).

A GRANDMA: They became all tall and strong, tall and very strong.

A GRANDPA: They said, thank you and goodbye, and goodbye, and goodbye. (Waving hands "bye, bye").

A GRANDMA: See you grannies, please don't cry, please don't cry. (Show how they are crying).

A GRANDPA: We will visit you again hug and kiss you, hug and kiss you. (Sending kisses).

A GRANDMA: We will visit you again, please don't miss us, please don't miss us.

AN AUTHOR: When the roll was ready, the grandma took him from the oven and placed on the windowsill.

A GRANDMA: Look, grandpa, how lovely our roll is.

A GRANDPA: It is lovely.

AN AUTHOR: Agreed the grandpa. The roll heard everything what the grandma and the grandpa said about him and so he became very proud. After some time the roll was bored to lie on the windowsill. Nobody said anything nice about him anymore, so the roll decided to jump outside and have a look, what is going on around.

A ROLL: Maybe somebody else will notice how unique I am!

AN AUTHOR: The roll was thinking while rolling into the forest. Here is the hare going towards the roll.

A HARE: Hi, little roll, I am going to eat you!

A ROLL: Don't eat me hare, I will sing you a wonderful song.

AN AUTHOR: And the roll started to sing the song.

A ROLL: I'm the roll, roll, roll,
Made from flour round ball,
Made from sour cream and milk,
I'm shiny like silk.
I am running from grandma,
I am running from grandpa.
To the forest far away
Catch adventure day by day.
And from you, little hare, I will easy run away.

AN AUTHOR: The hare even didn't notice the roll disappear.

A HARE: What a wonder! He has just been here and somehow he is gone...

AN AUTHOR: The roll was rolling along the wooden path, enjoying the bright sunny day. The roll stopped and noticed somebody coming.

A WOLF: Hi, tasty roll, I'm going to eat you.

AN AUTHOR: Said the hungry, homeless wolf.

A ROLL: Don't eat me, Mister wolf, I will sing you a song.

A WOLF: Ok, ok, just quickly, I am really hungry!

AN AUTHOR: The roll started singing his song.

A ROLL: I'm the roll, roll, roll,
Made from flour round ball,
Made from sour cream and milk,
I'm shiny like silk.
I am running from grandma,
I am running from grandpa.
I am running from the hare
I like running I'm not tired.
To the forest far away
Catch adventure day by day.
And from you, Mister wolf, I will easy run away.

AN AUTHOR: The wolf looked around, but the roll was far away. He hopelessly licked his mouth.

A WOLF: Unbelievable! I didn't bite even a small piece of that tasty roll. U-u-u-u he is very smart! Next time I'm not going to listen to any stupid songs; I will bite and eat, eat and eat.

AN AUTHOR: And the wolf started gnashing with his sharp teeth. But the roll happily kept running deeper to the forest. The roll was running, running and saw the big brown bear approaching him.

A BEAR: R-r-r, hi, round crunchy bread, I'm going to eat you.

A ROLL: I am not simply bread; I am a roll.

AN AUTHOR: Said proudly the roll.

A BEAR: It's so nice to meet you, roll.

A ROLL: Don't eat me please, big brown bear, I will sing you a song.

A BEAR: Oh, so kind, and so romantic, dinner after performance.

AN AUTHOR: The bear sat down under the tree, closed his eyes and became ready to listen to the song. The roll started singing.

A ROLL: I'm the roll, roll, roll,
Made from flour round ball,
Made from sour cream and milk,
I'm shiny like silk.
I am running from grandma,
I am running from grandpa.
I am running from the hare
I like running I'm not tired.
I am running from the wolf
I have got my own rule.
To the forest far away
Catch adventure day by day.
And from you, big brown bear, I will easy run away.

AN AUTHOR: The big brown bear was still waiting for another song, but the roll went on his way.

A BEAR: R-r-r-r!

AN AUTHOR: Growled bear.

A BEAR: He cheated me!? I'm silly; I'm fool! And I am still hungry! Well, little cheater, don't meet me again; otherwise I will swallow you without saying anything, just "um, um"!!! And that's it!

AN AUTHOR: The angry bear went to the deep forest and disappeared. The roll is rolling proud of himself, thinking how smart and cleaver he is and everybody around is so fool. The roll was rolling, rolling and suddenly ran into the fox.

A FOX: Hello, dear! I have never seen anybody so beautiful and smart as you are! You are perfect!!! You are adorable!!! I like you so much!!!

AN AUTHOR: And the fox licked her mouth.

A ROLL: Hi, red fox, do you want me to sing you the song, I wrote myself!

AN AUTHOR: Boasted the roll more and more.

A FOX: Of course, I want to.

A ROLL: I'm the roll, roll, roll,
Made from flour round ball,
Made from sour cream and milk,
I'm shiny like silk.
I am running from grandma,
I am running from grandpa.
I am running from the hare
I like running I'm not tired.
I am running from the wolf
I have got my own rule.
I am running from the bear
I want find my luck somewhere!
To the forest far away
Catch adventure day by day.
And from you, red fox, I will easy run away.

A FOX: What a wonderful song!

AN AUTHOR: The fox pretended to be crying.

A FOX: Poor me, I became so old, so unhappy, I can't hear properly anymore. Don't you mind sitting down on my nose and singing your magic song for me again?

AN AUTHOR: The roll was so amazed and charmed by the red fox, so he forgot about any danger.

A ROLL: Of course, I will.

AN AUTHOR: The roll jumped on top of the red fox nose and started singing his song.

A ROLL: I'm the roll, roll, roll....

AN AUTHOR: But the red fox "um"! And ate him.
Here is the end of the story, to them who carefully listened honour and glory!!!

Little Red Riding Hood



Little Red Riding Hood

Mother

Granny

Wolf

Hunter 1

Hunter 2

Сцена 1

LRRH: Hello, dear teachers, parents and children! My name is Little Red Riding Hood. I'm glad to see you all.

(прячется в деревьях, появляется мама)

Mother: Little Red Riding Hood! Little Red Riding Hood! Where are you?

LLRH: I'm here, mum! What's the matter?

Mother: Little Red Riding Hood, today is your Grandmother's birthday. Take a cake, some apples and a jug of honey and bring it to her.

LRRH: All right, Mother!

Mother: Don't speak to anybody on the way. Don't stop in the wood. And don't pick any flowers or mushrooms there!

LRRH: OK, OK, Mother, dear! Good- bye!

Mother: Good -buy, darling.

Сцена 2

LRRH: How wonderful it is in the wood! There are so many green trees, beautiful flowers and mushrooms! I'll pick some flowers for my granny!

Wolf: I'm big and I'm grey. I live in the wood. I want to eat Little Red Riding Hood!

(подходит к Красной Шапочке)

Wolf: Good morning, Little Red Riding Hood!

LRRH: Good morning, Mr Wolf!

Wolf: Where are you going, Little Red Riding Hood?

LRRH: I'm going to my Grandmother. It's her birthday today. I'm carrying a cake, some apples and a jug of honey to her.

Wolf: Where does she live, your Grandmother?

LRRH: She lives in a little house in the wood near the river.

Wolf: Is it far from here?

LRRH: No, it isn't.

Wolf: Well, good bye, Little Red Riding Hood!

LRRH: Good bye, Mr Wolf!

Сцена 3

(бабушка дома готовит еду и поет песню I like food)

Song "I Like Food"

(стук в дверь)

Granny: Who is there?

Wolf: It's me, Little Red Riding Hood!

Granny: Come in, darling!

(Волк нападает на Бабушку, Бабушка спасается бегством, Волк переодевается в Бабушку)

Сцена 4

(приходит Красная Шапочка и стучится в дверь)

Wolf: Who is there?

LRRH: It's me, LRRH.

Wolf: Come in, dear!

LRRH: Good morning, Granny!

Wolf: Good morning, LRRH!

LRRH: Many happy returns of the day!

Wolf: Thank you, my dear!

LRRH: What big eyes you have, Granny!

Wolf: The better to see you, my dear!

LRRH: What big ears you have, Granny!

Wolf: The better to hear you, my dear!

LRRH: What big teeth you have, Granny!

Wolf: The better to eat you up!

(Волк набрасывается на Красную Шапочку)

Сцена 5

(в это время Бабушка находит охотников)

Hunter1: What's the matter?

Granny: Help me, please! The Wolf is here! He wants to eat me up! Help me!

Hunter2: Don't worry. Be calm.

Hunters: Let's go. Where is your wolf?

(бабушка показывает дорогу)

Song "When All the Hunters..."

(приходят Охотники, арестовывают Волка)

Granny: Oh, thank you very much!

Hunters: Not at all!

LRRH: Thank you!

Учащиеся всем классом поют песню «The More We are Together»

“Buzzy-Wuzzy Busy Fly”

Characters:

Buzzy-Wuzzy Busy Fly,
Bee,
Spider,
Butterfly,
Bugs,
Grasshopper,
Roaches,
Caterpillar.



(Звучит веселая музыка. На сцене появляется Муха-Цокотуха).

Buzzy-Wuzzy Busy Fly: Buzzy-Wuzzy Busy Fly,
Yellow belly, beady eye!
Buzzy-Wuzzy looked around,
Buzzy-Wuzzy found a pound.

(Муха-Цокотуха радостно танцует и показывает всем найденную денежку)

(Появляется гусеница и рассказывает новость)

Caterpillar: Off she to the bazar
And she bought a samovar.

(Под звуки веселой музыки Муха-Цокотуха приносит самовар и накрывает стол к чаю).

Buzzy-Wuzzy Busy Fly: Come to see me
I invite you all to tea.

(Звучит музыка, появляются Тараканы, усаживаются за стол и пьют чай).

Roaches: Roaches gathered without number
Emptied tumbler after tumbler.

(Звучит музыка, появляются Жучки, усаживаются за стол, пьют чай).

Bugs: And the bugs, too, honest hearts—
Each three cups with milk and tarts.

(Звучит музыка, появляются Мотыльки, приносят в подарок Мухе сапожки, усаживаются за стол и пьют чай).

Fleas: Then a jolly flock of fleas
Brought her boots,
Do wear them, please!

(Муха-Цокотуха суетится вокруг стола, угощая гостей).

(Звучит музыка, появляется Бабочка и усаживается за стол).

Buzzy-Wuzzy Busy Fly: Butterfly, here's pastry!
Darling, try some jam!

Butterfly: Oh, I find it tasty!
How glad I am!

Part 2

*(Все сидят за столом, пьют чай, едят сладости и обмениваются репликами:
How tasty! Oh! It's delicious! Wonderful! Can I have another piece of cake? Give
me another sweet, please! и т. д.)*

*(Звучит грозная музыка, появляется Паук, оглядывает всех гостей, находит
Муху и садится позади неё).*

Spider: Suddenly a big old spider
Sidled up and sat beside her
Buzzy-wuzzy st to kill
Buzzy-wuzzy's blood to spill.

*(Уводит Муху в угол сцены и связывает её веревкой).
(Муха просит помощи, обращаясь к гостям).*

Buzzy-Wuzzy Busy Fly: Help me! Help me, dear guests!
Stay him, the detested pest!
For I treated you,

And greeted you.
Don't leave me now
At my fatal hour!

(Жучки со страхом прячутся под стол).

Bugs: But the beetles and the bugs
Getting scared to death,
Under saucers, cups and mugs
Huddled, out of breath.

(Тараканы прячутся под лавочку и за стулья).

Roaches: Under couches
Crouched the roaches.

(Жучки прячутся по углам сцены).

Bugs: Bugs— poor creatures
Hid in pitches.

(Кузнечик убегает из-за стола и пытается спрятаться за большое комнатное растение).

Grasshopper: And the grasshopper, non-stop
Leaped across the table top:
Hopety-skippety
Out of house
Hid in a bush
Quiet as a mouse!

(Под бравурную музыку появляется Комарик и размахивает мечом перед Пауком).

Mosquito: Spider! Stop! Let Fly be free!
I've got a sword, you see!
Go away! Or you must die!
I can rescue poor Fly!

(Паук убегает, Комарик освобождает Муху и встает перед ней на колени).

Mosquito: Love keeps you lively
When others are down.
My love keeps you smiling
No trace of a frown.

(Муха берет Комарика за руку. Они танцуют

THE TURNIP

Characters:

The Turnip
Grandmother

Grandfather
Granddaughter

The Dog
The Cat
The Mouse



(Grandfather sees a big turnip.)

Grandfather: Oh, what a big turnip we have in our kitchen-garden. I want to pull it out. (*Pulls the turnip.*) One, two, three! It is too big for me. Granny, come here! Help me, please!

Grandmother: All right, Grandfather. I'm coming.

Grandfather and Grandmother (*pulling together*): One, two, three!... One, two, three! (*No result.*) Oh, it's too big for us!

Grandmother: Granddaughter, Granddaughter, help us, please!

Granddaughter: All right, Granny. I'm coming.

Grandfather, Grandmother and Granddaughter (*pulling together*): One, two, three!... One, two, three!... One, two, three! (*No result.*) Oh, it's too big for us!

Granddaughter: Dog, Dog, help us, please!

The Dog: All right, Granddaughter. I'm coming.

Grandfather, Grandmother, Granddaughter and the Dog (*pulling together*): One, two, three!... One, two, three!... One, two, three! (*No result.*) Oh, it's too big for us!

The Dog: Cat, cat, help us, please!

The Cat: All right, Dog. I'm coming.

Grandfather, Grandmother, Granddaughter the Dog and the Cat (*pulling together*): One, two, three!... One, two, three!... One, two, three! (*No result.*) Oh, it's too big for us!

The Cat: Mouse, Mouse, come here! Help us, please!

The Mouse: All right, Cat. I'm coming.

Grandfather, Grandmother, Granddaughter the Dog, the Cat and the Mouse (*pulling together*): One, two, three!... One, two, three!... One, two, three! (*Fall down.*)

The Turnip (*standing up*): Here I am!

All (*together*): Oh! What a big turnip we have!

Curtain

“Robin Hood”

Действующие лица:

Robin Hood

7 Peasants

Servant

Gay Gisbourne

Clorinda

John.

Sheriff

Willy

5 knights.

Teerwood

Chief

Artists

Sessil



Act one. Scene one.

На площади:

Крестьяне танцуют с овощами.

1-st peasant: Sheriff is hunting in the forest.

2-nd peasant: For a bear or for a deer?

3-d peasant: He is hunting for Robin Hood.

4-th peasant: It's Robin Hood's horn.

5-th peasant: If they catch him it will be bad for poor people.

6-th peasant: Robin Hood gives everything to peasants.

7-th peasant: He hides in the grass in his green cloak.

(Выходит Робин Гуд в зелёном плаще вместе с Джоном.)

1-st peasant: Look! It's Robin Hood here!

(Крестьяне уходят, выходит Гай Гисбор.)

Scene two.

Gay Gisbourne: Is sheriff Nottingham's castle far from here?

John: His castle is in the other side of the forest.

Robin Hood: Who are you?

Gay Gisbourne: I am the servant of my King the Lion-Heart.

Robin Hood: And I'm Sheriff's chief.

Gay Gisbourne: I must catch Robin Hood in Sherwood Forest.

Robin Hood: Oh, you are in great danger.

Gay Gisbourne: Danger?

Robin Hood: You see, the forest is dark and mysterious. Robin Hood is the king in the forest.

John: Robin Hood says:” If I meet Knight Gay Gisbourne, I’ll hang him or boil him in the pot. (Надсмехается.)

Gay Gisbourne: What? (Бойтся.)

Robin Hood: Your clothes are very bright. John, give him my cloak. And I’ll give you my horn.

(The horn sounds.)

Gay Gisbourne: What’s this?

Robin Hood: We must be ready for attack. Hurry up! (вытаскивает лук)

(Робин Гуд убегает, остаются Гай Гисбор и Джон. Выбегают рыцари и начальник. Крики.)

Scene three. Рыцари.

Knight 1: He is here.

Knight 2: Look! It’s a green cloak.

Knight 3: Here he is!

Knight 4: It’s Robin Hood!

Knight 5: It is Robin Hood’s horn.

Chief: Take him to prison

(Забирают Гая Гисбора и Джона. Выходит Робин Гуд.)

Robin Hood: John! John! Poor, John. Don’t worry. Robin Hood is free.
Уходит (музыка).

Act two.

Scene one.

В замке. Сессил вышивает, поёт песню.

I like you, I like you,

I really like you.

I like you, I like you,

I really do.

I like you, I like you,

I really like you.

I like you, I like you,

I really do.

If you like me too,

Please let me know,

If you don’t, then please

Tell me so.

I like you, I like you,

I really like you.

I like you, I like you,

I really do.

Servant: Lady! Look! The theatre is in our town. Would you like to watch the show?

Sessil: With great pleasure

Бродячий театр. Актёры.

1st artist:

I am a new moon.

I am silver.

I can shine.

And who are you?

2nd artist:

I am a lady-bird.

I am little.

I can fly.

And who are you?

3d artist:

I am a little girl.

I can sing well.

And who are you?

4th artist:

I am a clown.

I am funny.

I can jump and make fun.

And who are you?

5th artist:

I am a princess.

My name is swallow.

I can fly.

And who are you?

6th artist:

I am a bear.

I like honey.

I can climb.

And who are you?

7th artist:

I am a magician.

I am clever.

I can count 1 2 3 4 5.

And who are you?

8th artist:

I am a pretty girl.
I am from the East.
I can dance.
And who are you?

9th artist:

I am a little bug.
I am nice.
I can fly.
And who are you?

10th artist:

I am a cock.
I am bright.
I can sing.

Scene two

Servant: Lady! Robin Hood is caught!

Sessil: Oh, Robin. He saved me from the bear one day. It's his arrow.

Clorinda: The knights are so brave and smart.

Sessil: No, they are stupid and ugly.

Clorinda: You are a stupid girl.

Scene three.

(Входит шериф и Гай Гисбор (переодетый Робин Гуд).)

Sheriff: What's this?

Clorinda: Hang Robin Hood at once!

Sessil: Don't hang Robin Hood, please!

Clorinda: Hang! Hang! Hang him!

Sheriff: Girls! It's our guest. Gay Gisbourne, the king's knight. My daughters Clorinda and Sessil.

Clorinda: Nice to meet you.

Sessil: Nice to meet you.

Robin Hood: Sheriff, I have a letter of my king, Richard the Lion-Heart. He orders to catch the famous robber Robin Hood!

Sheriff: He is in prison.

Robin Hood: Great! I'll be happy to tell it to my king.

Sheriff: Would you like to have dinner with me and my daughters, brave knight? And would you like to watch the knightly tourney?

Robin Hood: With pleasure.

Рыцарский турнир. Полонез. Танец на лошадях. Девочки с шальями.

Act Three.

Scene One.

Robin Hood: Why aren't you with the guests?

Sessil: I am very sorry when somebody is caught.

Robin Hood: It is strange for the sheriff's daughter. What's the matter?

Sessil: Save the robbers.

Robin Hood: What?

Sessil: Please ask my father not to hang them. One day a robber saved my life.

Robin Hood: Really?

Сессил показывает стрелу.

Scene Two.

(Робин гуд пишет письмо. Разбойник Вили крадётся, осматривается.)

Willy: I am here, ataman.

Robin Hood: Did anybody notice you?

Willy: Nobody.

Robin Hood: Take this envelope. Run to prison and give it to the chief. Tell him that this letter is from Gay Gisbourne. Do you understand?

Willy: Yes, I do. I must run to prison and give this letter to the chief.

Robin Hood: Hurry up!

Scene Three.

(Робин гуд возвращается к шерифу с дочерьми.)

Robin Hood: I must leave your castle. I must go to London. I can't tell you why. It is a secret. It's my King's order.

Sheriff: Goodbye!

Sessil: Goodbye!

Clorinda: Goodbye!

Танец "Тарантелла"

Scene four Собирается народ.

Gay Gisbourne: I will complain to the king. Noble knights! Save me please.

Sheriff: Robin Hood.

Teerwood: Gay Gisbourne.

Sheriff: What?

Gay Gisbourne: He put me to prison.

Sheriff: But who was that knight by the gates?

Sessil: Robin Hood.

Sheriff: Robin Hood?!

(Музыка. Все выходят. Финальная песня.)

Have a good day,
Make it worthwhile,
Go out and laugh,
Go out and sing,
Go out and smile.

Go out and do,
All you should.
Go out and do something good.

Have a good day
Go out and live,
Go out and work,
Go out and love,
Go out and give.
And when you do,
Then you can say,
You've had a fine,
You've had a great,
You've had a good day.

The end



“THE HOUSE IN THE WOOD”

Characters:

Mouse

Frog

Hare

Wolf

Fox

Bear

Ведущая 1

Ведущая 2



На сцене стоит декорация «Теремка» из фанеры, елочка, веточки деревьев и макет солнца, звучит мелодия «В гостях у сказки». За фасадом домика спряталась лягушка (The Frog).

Ведущая 1: Here is the house in the wood.

A Mouse is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Mouse: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog: I do!

Mouse: Who are you?

Frog: I'm a frog. Sorry, and who are you?

Mouse: I'm a mouse. Hello, Frog!

Frog: Hello, Mouse!

Mouse: May I come in?

Frog: Do, please. Come in.

Mouse: Thank you! (ВХОДЯТ В ДОМ)

Ведущая 1: Here is the house in the wood.

A Hare is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Hare: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse: We do.

Hare: Who are you?

Frog: I'm a frog.

Mouse: I'm a mouse. Sorry, and who are you?

Hare: I'm a hare. Hello, Frog! Hello, Mouse! May I come in?

Frog, Mouse: Do, please. Come in.

Hare: Thank you! (ВХОДЯТ В ДОМ)

Ведущая 1: Here is the house in the wood.

A Fox is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Fox: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse, Hare: We do.

Fox: Who are you?

Frog: I'm a frog.

Mouse: I'm a mouse.

Hare: I'm a hare. Sorry, and who are you?

Fox:I'm a fox. Hello, Frog! Hello, Mouse! Hello, Hare! May I live with you?

All:Do , please. Come in.

Fox:Thankyou! (ВХОДЯТ В ДОМ)

Ведущая 1: Here is the house in the wood.

A Wolf is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Wolf: Knock, knock, knock. Who lives here?

Frog, Mouse, Hare,Fox:We do.

Wolf: Who are you?

Frog:I'm a frog

Mouse:I'ma mouse.

Hare:I'm a hare.

Fox:I'm a fox.

Wolf:I'm a wolf. Hello, Frog! Hello, Mouse! Hello, Hare! Hello, Fox! May I live with you?

All:Do, please. Come in.

Wolf:Thankyou. (ВХОДЯТ В ДОМ)

Ведущая 1: Here is the house in the wood.

A Bear is running through the wood.

It stops at the door,

It knocks at the door.

Bear: Knock, knock, knock. Who lives here? Who are you?

Frog:I'm a frog.

Mouse:I'm a mouse.

Hare: I'm a hare.

Fox: I'm a fox.

Wolf: I'm a wolf. And who are you?

Bear: I'm a bear. May I live with you?

All: No, you are too big! Run away! Run away! (медведь убегает)

Ведущая 2: Here is a house in the wood. A frog, a mouse, a hare, a fox, a wolf live here! They are happy!!!

Играет мелодия «The more we are together», все встают в круг и водят хоровод под песню. Дети поют:

The more we are together, together, together,

The more we are together, the happier we are!

For your friends are my friends

And my friends are your friends.

The more we are together, the happier we are!

THE END



Cinderella

Characters:

Cinderella

Mother

Daughter 1

Daughter 2

The King

The prince



Сцена 1

Три сводные сестры Золушки сидят в гостиной - развлекаются. Золушка прибирается, подметает, вытирает пыль.

Сёстры повторяют считалочку, играют в ладушки (могут петь песенку, разученную на уроке, на усмотрение учителя)

- One potato
- Two potatoes
- Three potatoes, four
- Five potatoes
- Six potatoes
- Seven potatoes more
- Bad one...

В комнату вбегает мачеха Золушки и радостно обращается к дочерям:

- Girls, girls we will go to the ball, we will go to the ball!!!

Показывает им приглашение от короля:

Mother: this is the invitation from the king

1 Daughter: we will go to the ball!!!

2 Daughter: we will go to the ball!!!

Берутся за руки и кружатся. Сёстры садятся и прихорашиваются

1 Daughter: Cinderella, bring me a powder!

Cinderella: One minute, one minute

2 Daughter: Cinderella, bring me a mirror!

Cinderella: One minute, one minute (приносит им вещи)

Cinderella: May I go to the ball?!

1 Daughter : Of cause, no! You haven't got beautiful dress

2 Daughter: You haven't got beautiful shoes

Mother: Besides, you have got a lot to do at home!!!

Мать и сёстры уходят. Сёстры смеются над Золушкой. Последняя показывает ей язык.



Сцена 2

Золушка остаётся одна. Садится на стул и плачет.

Cinderella: I have no dress, I have no shoes. And I so want to go to the ball!
I want to see the prince.

Звучит музыка и появляется фея.

Fairy: - Hello, Cinderella! Why do you cry?

Cinderella: Oh, dear... fairy... I do want to go to the ball...but I have no dress, I have no shoes...

Fairy: Don't cry .I can help you! One- two- three....

Волшебница взмахивает волшебной палочкой, Золушка сбрасывает старый халат и остаётся в красивом платье с изумлением осматривает себя

Cinderella: What a beautiful dress! Oh, thank you!

Fairy: One- two- three

Выходит маленький паж и на подушечке несёт красивые туфельки

Cinderella: Thank you, thank you, dear fairy... I'll go to the ball!!! I'll see the prince!!!

Fairy: The carriage is at the door

Золушка надевает туфельки убегает, кричит из-за сцены, благодарит фею.

Fairy: (кричит ей вслед) Don't forget, at 12 o'clock you must be back! The carriage, the dress and shoes will disappear!!!



Сцена 3

Сцена бала начинается с приветствия короля . Придворные кавалеры оживляются при появлении короля

- Wonderful evening, your majesty!
- Good evening, your majesty!
- Lovely day, your majesty!
- Thank you for invitation, your majesty!

- You look great, your majesty!

The king: Good evening Ladies and Gentlemen! Glad to see you! Let's make fun!

В зал входит Золушка, осматривается

The king: Who is this girl? She is very beautiful!

- We don't know, your majesty!
- This girl is not from your kingdom, we don't know this girl!

Принц подходит к Золушке, знакомится с ней

The prince: Hello, what is your name?

Cinderella: I'm Cinderella and you?

The prince: My name is Richard

The king: The prince is talking to the beautiful unknown girl! Let's music play! Everybody dance!

The prince: May I dance with you?

Cinderella: Yes, I like dancing

Начинается сцена танцев. Тапёр играет мелодию песни «Ах сударыня, скажите почему же...» из кинофильма «Обыкновенное чудо». Дамы и кавалеры строятся парами в «ручеек» и поочерёдно танцуют минуется. При этом они разговаривают. Первыми начинают Принц и Золушка, они же и заканчивают сцену.

The prince: Where are you from? I haven't seen you before!

Cinderella: I haven't been to your palace yet.

Пары меняются

1Gantlman: Hello, my name is George, what is your name?

1Lady: My name is Mary

1Gantleman: What is your hobby?

1Lady: My hobby is singing

Пары меняются

2 Gentleman: My name is Henry. What is your name?

2 Lady: My name is Elisabeth

2 Gentleman: You look nice!

2 Lady: Thank you.

Пары меняются

3 Gentleman: My name is John, What is your name?

3 Lady: My name is Victoria

3 Gentleman: Do you like playing golf?

3 Lady: Yes, I do!

Cinderella: (слышит бой часов) It is 12 o'clock! I must go away!

The prince: Why are you running away?!

Золушка убегает, принц бежит за ней. Танцующие заканчивают, минует, кланяются друг другу и парами уходят за сцену



Сцена 4

Комната в доме Золушки. Сёстры с мачехой сидят на стульях сплетничают. Золушка прибирается и подслушивает их разговор.

Mother: Who was that unknown girl at the ball?

1D - Yes, it is interesting!

2D - The prince danced with her!

3D - (обращает внимание на шум за окном) What is the noise?

Глашатай и два королевских гвардейца появляются под окнами (под сценой) и читают королевский указ. Дочери с матерью и Золушка застыв слушают глашатая.

WANTED

Wanted a girl.

She is very beautiful. She has got blue eyes and long fare hair.

She has got very small foot. She has lost a shoe. Every girl in the kingdom must try on the shoe.

Идут в зал и примеряют туфельку девочкам в зале: This is not your size

Мачеха зовёт охранников в дом.

Mother: Come in gentlemen! I have two daughters; they want to try the shoe on!

Охранники поднимаются на сцену. Дочери сидят на скамеечке и вытягивают ноги, чтобы примерить туфлю

1Daughter: I want to try the shoe

The guard : This is not your size

2Daughter: I want to try the shoe

The guard : This is not your size

Mother: I want to try the shoe

The guard : This is not your size. Are there other girls in the house?

Mother, daughter1 and daughter2: No, No, No

Cinderella: Yes, I am. I want to try the shoe

The guard: This is your size!

Cinderella: Yes, and I have another shoe.

The guard: I must take you to the palace!

Надевает другую туфельку, сбрасывает халат и опять оказывается в красивом платье.

Cinderella: I'm ready

Золушка уходит в сопровождении охранников, сёстры и мачеха остаются на сцене, удивлённо разводят руками и вместе восклицают:

- What a surprise!!!



Сцена 5

На сцену выходят Золушка с принцем в сопровождении придворных дам и кавалеров. С другой стороны сцены выходит король. Все встают и поют заключительную песню на мотив «We wish you a merry Christmas...»

We wish you a merry wedding
We wish you a merry wedding
We wish you a merry wedding
And long happy life!

Let's all do a little clapping
Let's all do a little clapping
Let's all do a little clapping
And spread happy cheer!

Артисты берутся за руки и кланяются.

Заключение

Очень важно заинтересовать ребенка на уроках английского языка. Многие дети испытывают отвращение к нему и учат английский неохотно. А для того чтобы вызвать интерес у детей педагогу необходимо проявить творческий подход в обучении. Очень хорошо подойдут инсценировки сказок. Такое обучение будет приносить свои плоды. Нужно ввести ребенка в иноязычную культуру, познакомить с английскими традициями.

Для того, чтобы увлечь детей, вызвать интерес к языку, разнообразить учебный процесс, отлично подойдут театрализованные постановки или на английском языке. Это так же эффективно. Они учат детей общаться на английском языке, появляется мотивация для изучения языка. Разыгрывать сказки можно в начальных классах школы. Как правило, дети с удовольствием участвуют в них, изготавливают реквизит и костюмы. Очень хорошо для инсценировки подойдут сказки на английском языке. При инсценировке дети принимают на себя роль, имитируют персонажа, его мимику, голос, эмоции.

Тренируется память, внимание, мышление, воображение, произношение, развивается диалогическая речь и навык общения с собеседником на английском языке, обогащается словарный запас, развивается умение понимать собеседника, умение общаться. Театральные постановки помогают раскрыться каждому ребенку, показать то, что он уже знает и умеет. Важно вовлечь каждого ребенка в этот процесс. Тогда дети будут проявлять интерес к английскому языку.

Инсценировка сказок проводится во внеклассной работе, ее можно показывать внешкольных мероприятиях. Можно создать английский театр. Сейчас очень много сценариев сказок, разработанных по уровням усвоения языка. Так, давайте же сделаем обучение английского языка интересным, познавательным и творческим!